



DMER_PV(2010)1025_01

ACTA
da reunião de 25 de Outubro de 2010, 16.30-18.00
Bruxelas

A reunião tem início na segunda-feira, 25 de Outubro de 2010, às 16.40, sob a presidência de Luis Yáñez-Barnuevo García (Presidente).

1. Aprovação do projecto de ordem do dia (PE 432.135v02-00)

O projecto de ordem do dia é aprovado.

2. Aprovação da acta da reunião de 13 de Setembro de 2010 (PE 432.124v01-00)

A acta é aprovada.

3. Comunicações orais do Presidente

O Presidente recorda aos Membros que o relatório sobre a visita de um Grupo de Trabalho da Delegação ao Brasil (Brasília) e à Argentina (Buenos Aires), de 24 a 28 de Maio de 2010, foi incluído no dossier da presente reunião.

De seguida, o Presidente comunica aos Membros que no dia 28 de Setembro de 2010 manteve um encontro com o Vice-Ministro dos Negócios Estrangeiros e Comércio Internacional da Argentina, Embaixador Alberto D'Alotto. O Presidente acrescenta que as conversas incidiram, em particular, sobre o relançamento das negociações do Acordo de Associação UE-MERCOSUL.

Por último, o Presidente informa os Membros que o *dossier* da presente reunião também inclui documentos de várias organizações representativas de interesses económicos relativos às negociações comerciais do Acordo de Associação, a saber,

4. Estado das negociações com vista ao Acordo de Associação UE-Mercosul, na sequência da ronda negocial de 11-15 de Outubro de 2010, em Bruxelas. Troca de pontos de vista com:

- **Sua Excelência o Embaixador do Brasil junto da União Europeia, Sr. Ricardo Neiva Tavares, em nome da Presidência brasileira *pro tempore* do Mercosul**
- **o Director-Geral Adjunto da DG Comércio – Comissão Europeia, Sr. João Aguiar Machado**

O Embaixador do Brasil informa que a última ronda de negociações concentrou-se no pilar comercial do Acordo de Associação e que foram alcançados progressos nos respectivos textos normativos. O Embaixador acrescenta que as partes iniciaram conversações para que num momento futuro, ainda por definir, possam chegar à etapa de troca de ofertas de acesso a mercados. A este propósito, o Embaixador Neiva Tavares sublinha que a única forma de se alcançar o entendimento desejado é ser realista e pragmático nos pedidos de parte a parte.

De seguida, o Embaixador do Brasil comunica que os negociadores acordaram um cronograma de reuniões até o final do primeiro semestre de 2011, que prevê que a próxima ronda de negociações tenha lugar em Brasília em finais de Novembro, princípios de Dezembro do corrente ano. O Embaixador também refere que a próxima ronda de Brasília incluirá igualmente negociações respeitantes aos pilares de diálogo político e de cooperação do Acordo.

O Embaixador Neiva Tavares conclui a sua intervenção sublinhando o sentimento de optimismo que rodeia as negociações e o forte empenho político de ambas as partes com vista à conclusão do Acordo.

O Sr. Aguiar Machado, Director-Geral Adjunto da DG Comércio da Comissão Europeia, começa a sua intervenção ressaltando a importância política do relançamento das negociações do Acordo de Associação. Referindo-se às potencialidades económicas do Acordo, o Sr. Aguiar Machado destaca que, tendo em conta que o Mercosul cresce actualmente a um ritmo mais rápido do que a UE, existem boas oportunidades para os exportadores europeus naquela região. Acrescenta que, não obstante o actual fraco ritmo de crescimento, a UE constitui um mercado interessante para o Mercosul. O Sr. Aguiar Machado frisa também que, dado que a UE está a negociar e/ou concluir acordos comerciais com vários outros países e regiões, o Mercosul tem todo o interesse em assegurar igualmente um acesso privilegiado ao mercado europeu.

Subsequentemente, o Sr. Aguiar Machado sublinha que as negociações do Acordo de Associação são por natureza complexas, uma vez que este constitui até à data o mais abrangente acordo negociado pela União Europeia. Assim, para além do pilar comercial, que permitiria criar a maior zona de comércio livre do mundo, o Acordo compreenderá

de igual modo capítulos relativos ao diálogo político e à cooperação.

Na mesma linha do embaixador brasileiro, o Sr. Aguiar Machado destaca o bom ambiente e o optimismo que têm presidido às negociações do Acordo mas salienta que estas são naturalmente difíceis e que, deste modo, impõe-se encontrar um equilíbrio nas ofertas para assegurar o seu êxito.

O Sr. Aguiar Machado conclui a sua intervenção, sublinhando que nas negociações do Acordo nada deve ser dado como garantido até à sua conclusão mas que, por outro lado, as partes não podem igualmente correr o risco de arcar com os elevados custos políticos de um novo fracasso negocial.

Seguidamente, tem início uma troca de pontos de vista entre os convidados e os Membros.

Intervenções: Emilio Menéndez del Valle, Silvia-Adriana Țicău, Catherine Grèze, Luís Manuel Capoulas Santos, Ilda Figueiredo e o Presidente.

5. Troca de pontos de vista com o Sr. Dirk Vantghem, Director de Assuntos Internacionais de EUROCHAMBERS, e com o Sr. Fernando Puerto, Director da Delegação em Bruxelas do Conselho Superior das Câmaras de Comércio, Indústria e Navegação de Espanha, sobre as negociações comerciais do Acordo de Associação UE-MERCOSUL

O Sr. Dirk Vantghem reitera o apoio da sua organização ao Acordo de Associação, ressaltando alguns dados económicos em apoio da sua posição: o Mercosul tem actualmente um PIB de 1300 biliões de Euros, superior ao da Coreia do Sul, Índia ou Rússia; um acordo comercial com o Mercosul criaria uma zona de comércio livre entre 700 milhões de pessoas e com um valor de comércio anual de cerca de 100 biliões de Euros; a UE é o maior investidor no Mercosul, com uma cifra de investimentos superior a 165 biliões de Euros, valor superior ao conjunto do investimento da UE na China, Rússia e Índia.

De seguida, o Sr. Vantghem alude a algumas questões pendentes que afectam as relações comerciais entre a UE e o Mercosul e que deverão ser abordadas no contexto das negociações, nomeadamente, barreiras aduaneiras e não aduaneiras, liberalização de serviços e de investimento, maior acesso à contratação pública, protecção da propriedade intelectual. O Sr. Vantghem conclui a sua intervenção, destacando que o dossier agrícola não deve constituir um obstáculo intransponível para as negociações, uma vez que a experiência demonstra que há sempre a possibilidade de encontrar soluções criativas que permitam compensar eventuais perdas para alguns sectores económicos europeus.

O Sr. Fernando Puerto começa por afirmar que o bloqueio das negociações da Ronda de Doha da OMC e a execução da estratégia 2020 da UE são factores que favorecem a conclusão do Acordo de Associação. O Sr. Puerto acrescenta que a conclusão do Acordo de Associação daria um forte impulso às exportações das pequenas e médias empresas europeias, que constituem a coluna vertebral do núcleo empresarial da UE, e

assim contribuiria para a retoma da economia europeia e mundial.

De seguida, o Presidente concede a palavra ao Embaixador Neiva Tavares que reitera a importância do Acordo de Associação para o incremento dos investimentos em ambas as regiões. O Embaixador aproveita para destacar que, muito embora o *stock* acumulado de investimento europeu no Brasil seja superior ao investimento deste país na UE, no ano passado o investimento brasileiro nesta região superou o investimento da UE no seu país.

6. Diversos

Não há assuntos a tratar.

7. Data e local da próxima reunião

O Presidente comunica que a próxima reunião da Delegação está prevista para o dia 1 de Fevereiro de 2011, entre as 10.00 e as 11.30 horas, em Bruxelas.

A reunião termina às 18.15 horas.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESEŊAS/LISTÁ DE PREZENŤÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Меса/Pfedsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Luis Yáñez-Bárnuevo García (P)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Catherine Grèze, Nuno Teixeira
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Luis Manuel Capoulas Santos, Ilda Figueiredo, Silvia-Adriana Țicău, Axel Voss

187 (2)
193 (3)
Emilio Menéndez del Valle
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkti)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Ricardo Neiva Tavares, Ambassador of Brazil to the EU, Presidency Pro Tempore of Mercosur João Aguiar Machado, Deputy Director General, DG Trade, European Commission Dirk Vantghem, Director International Affairs, Eurochambers Fernando Puerto, Director of the Brussels office, Consejo Superior de Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de España

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Henrique Henriques, RELEX (F), Carlo Natale, RELEX (F), Timothée Sautter, TRADE (F)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ
Beatriz Porres, Ewa Tomaszewska, European Economic and Social Committee (F)

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Constanza Negri Biasutti, Advisor, Eurochambers; Miguel Romero, Embassy of Paraguay; Walter Cancela, Ambassador of Uruguay; Anibal Cabral, Embassy of Uruguay; Luis Henrique Sobreira Lopes, Ronaldo Costa Filho, Luciano Mazza de Andrade; Mission of Brazil; Gabriel Martinez, Gaston Funes, Maite Fernandez, Ivanna Silva, Mission of Argentina; Rhonal Fonseca, Embassy of Venezuela; Orlando Rossi, Parlatino	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriat/Κέpviseleőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat	
PPE	Juan Salafranca
S&D	Heidemarie Geuthner
ALDE	Itziar Munoa Salaverria
ECR	
Verts/ALE	
GUE/NGL	Renato Soeiro
EFD	
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>Donatella Pribaz, INTA</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Javier Fernández Fernández, Pedro Valente da Silva</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočník/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Francisco Cabral</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistofedseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/V arapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządnik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Urädnik/Virkamies/Tjänsteman